



Josef Hofmarcher · Wolfgang Neuber

**Roberto Giordani's Large Sculpture
'Il Tempo (transformation)'**

**Roberto Giordanis Ybbsitzer Großskulptur
„Il Tempo (transformation)“**

Institut für Eisenkultur (IEK)
Verein Schmiedezentrum Ybbsitz

SCHMIEDENinYBBSITZ



Schriften des IEK, Band 1

Josef Hofmarcher · Wolfgang Neuber

**Roberto Giordani's Large Sculpture
'Il Tempo (transformation)'**

**Roberto Giordanis Ybbsitzer Großskulptur
„Il Tempo (transformation)“**

Institut für Eisenkultur (IEK)
Verein Schmiedezentrum Ybbsitz

SCHMIEDENinYBBSITZ

Contents

The Creation of 'Il Tempo (transformation)'	6
The Ferraculum	10
Roberto Giordani	22
Accomplishing 'Il Tempo'	34
Solo Exhibition Roberto Giordani in the Museum FeRRUM: A selection of his artworks	46
Acknowledgements	64
<i>Legal information</i>	66

Inhalt

7	Die Entstehung von „Il Tempo (transformation)“
11	Das Ferraculum
23	Roberto Giordani
35	Die Fertigung von „Il Tempo“
	Personale Roberto Giordani im Museum FeRRUM:
47	Eine Auswahl der Kunstwerke
65	Danksagung
66	<i>Impressum</i>

The Creation of 'Il Tempo (transformation)'

Die Entstehung von „Il Tempo (transformation)“

Il Tempo (transformation)

Ybbsitz boasts yet another wrought-iron artwork in the public space. From Friday, 17 June, to Sunday, 19 June 2022 the 13th 'Ferraculum' took place in the market town Ybbsitz. Its motto was 'transformation'.

On this occasion the eminent Italian artisan blacksmith Roberto Giordani together with his interns Bowen Beaty (U.S.A.), Tomáš Nosek (CZ) and Vilém Kovařík (CZ) created a large sculpture in the shape of a stele, an obelisk or a totem pole, entitled 'Il Tempo' ('Time').

Since 2 September 2022 it has been situated next to the house on
Waidhofner Straße 6.

The sculpture measures more than four metres in height, is lit up from within and structured into three parts. Its base, 'Il Passato' ('The Past'), is executed in minimally textured iron. The middle zone, 'Il Presente' ('The Present'), in itself split into two parts, manifests a disruption represented by numerous slabs or plates. In its lower part this disruption, executed in metal, turns out rougher and more dramatical, whereas its upper part, made from wooden plates, emerges smoother and more geometrical. The top, 'Il Futuro' ('The Future'), appears coherent. It represents the hope for something that – executed mirror-like in polished steel – literally appears shining. Naturally, it shows less of a distinguishable structure than the past. – The sculpture represents a multiple transformation of time, in the shape of the classical triad, conceding a bisection to the present.

Il Tempo (transformation)

Ybbsitz ist um ein weiteres Schmiedekunstwerk im öffentlichen Raum reicher. Von Freitag, dem 17. Juni, bis Sonntag, dem 19. Juni 2022, fand in der Marktgemeinde das 13. Schmiedefest „Ferraculum“ statt, das unter dem Motto „transformation“ stand. Aus diesem Anlass hat der bedeutende italienische Schmiedekünstler Roberto Giordani (Mercato Saraceno, Italien) mit den Praktikanten Bowen Beaty (U.S.A.), Tomáš Nosek (CZ) und Vilém Kovařík (CZ) eine stelen-, obelisk- bzw. totempfahlartige Großskulptur geschaffen, die den Namen „Il Tempo“ („Die Zeit“) trägt. Ihr Standort ist seit dem 2. September 2022 neben dem Haus Waidhofner Straße 6.

Der mehr als vier Meter hohe und von innen beleuchtete Körper ist in drei Teile gegliedert. Die Sockelzone, „Il Passato“ (Die Vergangenheit), ist schwach gegliedert und eher kompakt in Eisen ausgeführt. Die mittlere Zone, „Il Presente“ (Die Gegenwart), in sich selbst zweigeteilt, manifestiert eine platten- oder schollenhafte Zerrissenheit, die im unteren Teil, bestehend aus Metall, gröber und dramatischer ausfällt, im oberen Teil, aus Holzplatten gebildet, geometrischer und glatter. Die Spitze, „Il Futuro“ (Die Zukunft) ist in sich geschlossen. Sie repräsentiert die Hoffnung auf etwas, das sich – spiegelhaft ausgeführt in hochpoliertem Edelstahl – im wörtlichen Sinn glänzend zeigt, aber naturgemäß weniger erkennbare Struktur aufweist als die Vergangenheit. – Die Skulptur repräsentiert eine mehrfache Transformation der Zeit, die sich in den klassischen drei Schritten darstellt, der Gegenwart allerdings eine Zweiteilung zugesteht.

The Ferraculum

Das Ferraculum

The Ferraculum

The first forging festival in Ybbsitz under the name 'Ferraculum' took place in 1998, when the Association 'NÖ Eisenstraße' ('Lower Austrian Iron Road') planned a major event under the working title 'Eisenspektakel 1998' ('Iron Spectacle 1998'). Ybbsitz then focused its contribution on forging iron. The name of the event is based on an idea by Bertl Sonnleitner, who combined the Latin words 'ferrum' (iron) and 'spectaculum' (spectacle). From this, the name of the large sculpture 'Ferraculus' is derived which was designed by Miguel Horn in the run-up to the event; it was set up next to the house on Grestner Straße 3 with extensive participation of the public.

Since then, the Ybbsitz Forging Festival is held with large international attendance biannually under the name 'Ferraculum'.

Programmatically, the Ferraculum is about fostering the traditional craft of blacksmithing and metalworking which is highly developed in Ybbsitz today. In this respect the municipality possesses a unique characteristic that on the one hand reaches back far into the history of the town: for



Ferraculus

Das Ferraculum

Das erste Ybbsitzer Schmiedefest unter dem Namen „Ferraculum“ fand 1998 statt, als vom Verein „NÖ Eisenstraße“ eine Großveranstaltung mit dem Arbeitstitel „Eisenspektakel 1998“ in der Region Eisenstraße geplant wurde. Ybbsitz stellte die Bearbeitung des Eisens in den Mittelpunkt seines Beitrags. Der Name der Veranstaltung geht auf eine Idee von Ing. Bertl Sonnleitner zurück, der die Begriffe „ferrum“ (Eisen) und „spectaculum“ (Schauspiel) kombinierte. Davon abgeleitet ist der Name der im Vorfeld der Veranstaltung von Miguel Horn geschaffenen Großskulptur „Ferraculus“; dieses Kunstwerk wurde unter Beteiligung der Bevölkerung beim Haus Grestner Straße 3 aufgestellt. Das im Rhythmus von zwei Jahren – stets unter internationaler Beteiligung – stattfindende Ybbsitzer Schmiedefest trägt seither den Namen „Ferraculum“.

Programmatisch geht es dem Ferraculum um die Pflege der Tradition des Schmiedehandwerks und der heute in Ybbsitz stark ausgeprägten Metallbearbeitung. Die Gemeinde besitzt darin ein Alleinstellungsmerkmal, das zum einen weit in die Geschichte des Ortes zurückreicht: Das Schmieden stellte jahrhundertlang die wirtschaftliche Lebensader von Ybbsitz dar. Zum anderen ist das „Schmieden in Ybbsitz“ seit 2010 durch die Österreichische UNESCO-Kommission als Immaterielles Nationales Kulturerbe anerkannt.

Dieses Immaterielle Kulturerbe hat viele Gesichter. Es sind die zahlreichen einheimischen, europäischen und außereuropäischen Schmiede, die sich regelmäßig in Ybbsitz treffen, miteinander in Austausch treten und ihre vor Ort gefertigten Arbeiten präsentieren. Es sind die Lehrer, die bei den Schmiedekursen und an der Schmiedeakademie unterrichten und die Handwerkstechniken weitergeben. Es sind die kreativen Köpfe, die das Handwerk weiterentwickeln und ihre Ideen in neue Projekte einfließen lassen. Es sind die Touristiker und Kulturvermittler, die mit ihren Programmen und Aktivitäten für internationale Wirkung sorgen. Und es sind nicht zuletzt die Regionalpolitiker und Funktionäre des Schmiedevereins, die ein Fenster nach außen öffneten und die Welt nach Ybbsitz holen – wie zuletzt Roberto Giordani und sein Assistenzteam.



Feierliche Eröffnung – Entzündung der Feuerschale
mit dem Titel „Europa wächst zusammen“
(geschaffen von Prof. Alfred Habermann)

*Festive opening – igniting the fire bowl
named 'Europe Growing Together'
(created by Prof. Alfred Habermann)*



Eisenstraße

Marktplatz

ybb sitz

centuries blacksmithing was the economic lifeline of the community. On the other hand, 'Blacksmithing in Ybbsitz' was acknowledged by the Austrian UNESCO Commission as an Immaterial National Cultural Heritage.

This Immaterial National Cultural Heritage has many faces. There are the numerous local, European and non-European blacksmiths who meet up in Ybbsitz, engage in communication with each other and present the works they create on site. There are the instructors who teach smithing classes at the Smithing Academy and who pass on the techniques of their craft. There are the creative minds who further develop the craft and incorporate their ideas in new projects. There are the tourism specialists and guides whose programmes and activities provide for an international influence. Last but not least there are the regional politicians and functionaries of the Smithing Association who threw open a window and have been bringing the world to Ybbsitz – as of late, Roberto Giordani and his supporting team.

Pflege von Freundschaften und Kontakten
Networking





Vorführung-Brechstangenschmieden im Hammerwerk Sonneck
Exhibition crowbar forging in the Sonneck hammer

Beim 13. Ferraculum 2022 gab es eine Neuerung. Zwar wurden, wie bisher, von den teilnehmenden Schmieden Arbeiten in Ybbsitz geschaffen und eine Auswahl im Rahmen des traditionellen Wettbewerbs prämiert. Zugleich gab es jedoch auch eine Personale (Einzel-Ausstellung) mit kleineren Arbeiten von Roberto Giordani, die vom 17. Juni bis zum 2. September im Museum FeRRUM gezeigt wurden. Eine Auswahl daraus wird in der vorliegenden Publikation dokumentiert. Zur Eröffnung der Ausstellung hielt Roberto Giordani einen Vortrag im Museum FeRRUM.

At the 13th Ferraculum in 2022 there was an innovation. Indeed there were, as usual, the works created on site by the participating blacksmiths, a number of which were honoured with awards in the traditional competition. Yet at the same time a solo exhibition took place from 17 June to 2 September, presenting smaller works by Roberto Giordani at the museum FeRRUM. A selection is documented in this publication. Roberto Giordani gave a lecture for the opening of the show.





Hackenschmieden in der historischen Schmiede Fahrngruber
Axe forging in the historical workshop 'Fahrngruber'



Förderung der Handwerkstradition Schmieden durch Zusammenarbeit mit Schmiedeschulen
Boosting the forging tradition through cooperation with smithing schools





Workshop – Schaffung einer Leuchte für den Schmiedemeilenweg
Workshop – creating a lamp post for the 'forging mile'



Roberto Giordani

Roberto Giordani

Roberto Giordani

Biography

Roberto Giordani was born on 1 June 1967 in Cesena as son of an artisan blacksmith. In early childhood in his father's workshop, he developed his fascination with fire and glowing iron that can be modelled into any numbers of fantastic shapes.

Graduating from compulsory school, he started work in mechanical engineering, metal construction and forging workshops. At the same time, being also attracted by drawing and the fine arts in general, he attended classes of various description, among them especially for restoration, metal design and metal construction for historical architecture.

Into the early nineties he assisted and took active part in exhibitions and performances by various painters, sculptors and master forgers. Thus he established his intention to transform his knowledge and skills into a genuine way of life and a professional path.

Today Roberto Giordani lives in a remote country home at Mercato Saraceno in the wonderful hills of the Romagna province and works in his own well-equipped lab – a former church – next to his house where he explores and tests new techniques which he aligns with his experience of many years.

In his lab he houses apprentices and performers of the craft for creative internships and organises events that are meant to get them to know his own work and the works by other artists.

In January 2014 he founded the international academy 'ARTS FACTORY' in order to involve various artists performing in various fields of art close to his lab. In return he was invited to give classes or art performances at other schools and in other places.

During the last years his artistic research and his experimentation with sculpture have led him to use various other materials than metal, e.g., stone, wood, raku ceramics and synthetic materials.

Roberto Giordani

Biografie

Roberto Giordani wurde am 1. Juni 1967 in Cesena als Sohn eines Kunstschmieds geboren. Bereits als Kind entwickelte er in der Werkstatt des Vaters seine Faszination für das Feuer und das glühende Eisen, das sich in alle mögliche fantastische Formen modellieren lässt.

Nach dem Pflichtschulabschluss begann er, im Maschinen- und Metallbau sowie in Schmiedewerkstätten zu arbeiten. Wegen der Anziehungskraft des Zeichnens und der Bildenden Künste im allgemeinen besuchte er zugleich Kurse unterschiedlicher Art, darunter vor allem zur Restaurierung sowie zum Entwurf und zur Konstruktion von Metall-Elementen im historischen Bauwesen.

Bis zum Beginn der neunziger Jahre assistierte er bei und nahm aktiv Teil an Ausstellungen und Performances von verschiedenen Malern, Bildhauern und Meistern der Schmiedekunst. Dabei festigte sich seine Absicht, sein bis dahin erworbenes Wissen und seine Fähigkeiten in einen wahren und echten Lebens- und Berufsweg überzuführen.

Heute lebt Roberto Giordani in einem abgelegenen Landhaus in Mercato Saraceno in den wundervollen Hügeln der Romagna und arbeitet in seinem eigenen, wohlausgestatteten Labor – einer ehemaligen Kirche – neben dem Haus, wo er neue Techniken erforscht und ausprobiert, die er an seine langjährige Erfahrung anschließt.

In diesem Labor beherbergt er Lehrlinge und Ausübende des Handwerks für gestaltende Praktika und organisiert Veranstaltungen zum Kennenlernen der eigenen Werke und jener von anderen Künstlern.

Im Jänner 2014 gründete er die Internationale Akademie „ARTS FACTORY“, um unterschiedliche Künstler in der Ausübung verschiedener Kunstdisziplinen nahe seinem Labor einzubeziehen; seinerseits wurde er eingeladen, an anderen Schulen und Orten Kurse oder künstlerische Vorführungen unterschiedlicher Art zu geben.

Während der letzten Jahre haben ihn seine künstlerische Forschung und sein Experimentieren mit der Skulptur dazu geführt, verschiedene andere Materialien als Metall zu verwenden, wie z.B. Stein, Holz, Raku-Keramik und Kunststoff.

His experience of twenty years has enabled him to reach important goals that allowed him to carry out works for public institutions and private contractees alike. His works have been exhibited in the U.S.A., England, Spain, the Czech Republic, Belgium, Sweden, Morocco, Germany and various Italian cities.

Exhibitions and Performances

2017 | Solo exhibition 'aMareaMare' – Museo della Marineria Cesenatico, Forlì-Cesena, Italy

2016 | Performance – Ypres, Belgium

2016 | Performance – Abana Conference, Salt Lake City, Utah, U.S.A.

2014 | Solo exhibition 'percorso' – Anghiari (Arezzo), Italy

2013 | Solo exhibition 'La Plasticità del Ferro' – Galleria Franco Alessandrini, Sansepolcro (AR), Italy

2013 | Solo exhibition 'Dal ferro all'arte' – Palazzo del Capitano, Bagno di Romagna, Forlì-Cesena, Italy

2012 | Solo exhibition 'La Metamorfose del Metallo' – Galleria d'Arte moderna Palazzo del Ridotto, Cesena, Forlì-Cesena, Italy

2012 | Group exhibition 'Moderne Eisenskulptur' – Kolbermoor, Germany

2012 | Improvised sculpture 'Forja Viva' – Barcelona, Spain

2012 | Forging demonstration – Spring Conference, Californian Blacksmith Association, Petaluma, San Francisco, California, U.S.A.

2011 | Solo exhibition 'Sculture di Fuoco' – Helfštýn Castle, Czech Republic

2010 | Solo exhibition 'Feu & Fer' – Brussels, Belgium

2006 | Sculpture in the public space 'Incontro d'Energie' – Helfštýn Castle, Czech Republic

2006 | Third Prize ice sculpture 'Metora' – Snow Festival Kiruna, Sweden

2005 | First prize improvised forging – Stia, Arezzo, Italy

Seine bereits zwanzigjährige Erfahrung hat ihn dazu gebracht, wichtige Ziele zu erreichen, die es ihm ermöglichten, Arbeiten für öffentliche Einrichtungen und private Auftraggeber zu verwirklichen. Seine Werke werden in den Vereinigten Staaten, England, Spanien, der Tschechischen Republik, Belgien, Schweden, Marokko, Deutschland und verschiedenen italienischen Städten ausgestellt.

Ausstellungen und Performances

- 2017 | Personale „aMareaMare“ – Museo della Marineria Cesenatico, Forlì-Cesena, Italien
- 2016 | Performance – Ypres, Belgien
- 2016 | Performance – Abana Conference, Salt Lake City, Utah, U.S.A.
- 2014 | Personale „percorso“ – Anghiari (Arezzo)
- 2013 | Personale „La Plasticità del Ferro“ – Galleria Franco Alessandrini, Sansepolcro (AR)
- 2013 | Personale „Dal ferro all’arte“ – Palazzo del Capitano, Bagno di Romagna, Forlì-Cesena, Italien
- 2012 | Personale „La Metamorfosi del Metallo“ – Galleria d’Arte moderna Palazzo del Ridotto, Cesena, Forlì-Cesena, Italien
- 2012 | Gruppenausstellung „Moderne Eisenskulptur“ – Kolbermoor, BRD
- 2012 | Improvisierte Skulptur „Forja Viva“ – Barcelona, Spanien
- 2012 | Schmiedevorführung – Spring Conference, Californian Blacksmith Association, Petaluma, San Francisco, Kalifornien, U.S.A.
- 2011 | Personale „Sculture di Fuoco“ – Burg Helfštýn, Tschechische Republik
- 2010 | Personale „Feu & Fer“ – Brüssel, Belgien
- 2006 | Skulptur im öffentlichen Raum „Incontro d’Energie“ – Burg Helfštýn, Tschechische Republik
- 2006 | Dritter Preis Eisskulptur „Meteora“ – Schneefestival Kiruna, Schweden
- 2005 | Erster Preis improvisiertes Schmieden – Stia, Arezzo, Italien

Master Classes

2018 | Metal Museum, Memphis, Tennessee, U.S.A.

2018 | Penland School of Craft, North Carolina, U.S.A.

2018 | Eveleigh Works, Sydney, Australia

2017 | Hereford College of Arts, England

2016 | Center for Metal Art, New York, U.S.A.

2016 | Virginia Institute of Blacksmithing, Virginia, U.S.A.

2015 | Michael Bondi, Richmond, California, U.S.A.

2013 | Taller de Forja, AFOC (l'Associació de Forjadors de Catalunya),
Barcelona, Catalunya (Spain)

2012 | Spring Conference, Petaluma, California, U.S.A.

2004 | La Maison Musèe, Chefchaouen, Morocco

Meisterklassen

- 2018 | Metal Museum, Memphis, Tennessee, U.S.A.
- 2018 | Penland School of Craft, North Carolina, U.S.A.
- 2018 | Eveleigh Works, Sydney, Australien
- 2017 | Hereford College of Arts, England
- 2016 | Center for Metal Art, New York, U.S.A.
- 2016 | Virginia Institute of Blacksmithing, Virginia, U.S.A.
- 2015 | Michael Bondi, Richmond, Kalifornien, U.S.A.
- 2013 | Taller de Forja, AFOC (l'Associació de Forjadors de Catalunya),
Barcelona, Catalunya (Spanien)
- 2012 | Spring Conference, Petaluma, Kalifornien, U.S.A.
- 2004 | La Maison Musèe, Chefchaouen, Marokko

Publications

Il letto e dintorni. Opere dei maestri italiani del ferro battuto. Giuseppe Ciscato (ed.). Alinea publishers, 2000.

La magia del ferro battuto italiano. Cento fabbri, mille idee. Illustrated edition. Giuseppe Ciscato (ed.). Alinea publishers, 2003.

Roberto Giordani: Sculture. Adriano Cortiula (ed.). Petruzzini publishers, 2007.

Metall Design International 2008. An in-depth photographic survey of the work of seven world-class smiths. Peter Elgass (ed.). Hephaistos publishers, 2007.

I maestri italiani del ferro battuto 2 – Italian Masters of Wrought Iron 2. Giuseppe Ciscato (ed.). Alinea publishers, 2007.

Mathew S. Clarke: From Fire to Form. Sculpture from the modern blacksmith and metalsmith. Schiffer Craft publishers, 2009.

Emilio Albericci, Flavio Galizzi and Luca Pizzi: Damascus. Tecniche di forgiatura –Forging Techniques. Bilingual edition. Rizzo publishers, 2010.

Antonello Rizzo: Fabbri italiani contemporanei. Dal ferro col fuoco – Contemporary Italian Blacksmiths. From iron through fire. Bilingual edition. Rizzo publishers, 2015.

Website

robertogiordani.com

Literatur

- Il letto e dintorni. Opere dei maestri italiani del ferro battuto. Hrsg. v. Giuseppe Ciscato. Verlag Alinea, 2000.
- La magia del ferro battuto italiano. Cento fabbri, mille idee. Illustrierte Ausg. Hrsg. v. Giuseppe Ciscato. Verlag Alinea, 2003.
- Roberto Giordani: Sculpture. Hrsg. v. Adriano Cortiula. Verlag Petruzzi, 2007.
- Metall Design International 2008. An in-depth photographic survey of the work of seven world-class smiths. Hrsg. v. Peter Elgass. Verlag Hephaistos, 2007.
- I maestri italiani del ferro battuto 2 – Italian Masters of Wrought Iron 2. Hrsg. v. Giuseppe Ciscato. Verlag Alinea, 2007.
- Mathew S. Clarke: From Fire to Form. Sculpture from the modern blacksmith and metalsmith. Verlag Schiffer Craft, 2009.
- Emilio Albericci, Flavio Galizzi u. Luca Pizzi: Damascus. Tecniche di forgiatura – Forging Techniques. Zweisprachige Ausg. Verlag Rizzo, 2010.
- Antonello Rizzo: Fabbri italiani contemporanei. Dal ferro col fuoco – Contemporary Italian Blacksmiths. From iron through fire. Zweisprachige Ausg. Verlag Rizzo, 2015.

Website

robertogiordani.com

Interns' Biographies

Bowen Beaty

Born 15 October 1998. Currently studying at the American College of the Building Arts in Charleston, South Carolina (U.S.A.). In Ybbsitz Beaty collaborated with Roberto Giordani because he wanted to get to know Giordani's way of working and to experience the Ferraculum.

Tomáš Nosek

Born 10 October 1998 in Hradec Králové (CZ). Graduated from the Art Academy Světlá nad Sázavou as artisan blacksmith. Has worked i. a. with Leopold and Josef Habermann in the Czech Republic, also in Latvia, Norway and Estonia. Currently active as artisan blacksmith and axe smith. Participated in the Ferraculum to widen his artisanal horizon and has won new friends in Roberto Giordani, Bowen Beaty and Vilém Kovařík.

Vilém Kovařík

Born 14 April 1985 in Valtice, South Moravia (CZ). Step by step entering into blacksmithing, he completed workshops i. a. in the Czech Republic, the UK, Italy, Luxembourg, Germany, Ireland and New Zealand. Currently establishing his own workshop and starting training as a welder. Participated in the Ferraculum to work with Roberto Giordani and to get to know Ybbsitz.

Biografien der Mitarbeiter

Bowen Beaty

Geboren am 15. Oktober 1998. Studiert gegenwärtig am American College of the Building Arts in Charleston, South Carolina (U.S.A.). Beaty arbeitete in Ybbsitz mit Roberto Giordani zusammen, weil er dessen Arbeitsweise kennenlernen und das Ferraculum in Ybbsitz erleben wollte.

Tomáš Nosek

Geboren am 10. Oktober 1998 in Hradec Králové (CZ). Studierte mit Abschluss als Kunstschmied an der Kunstakademie Světlá nad Sázavou. Arbeitete u. a. mit Leopold und Josef Habermann in Tschechien, ferner in Lettland, Norwegen und Estland. Zur Zeit tätig als Kunst- und Hackenschmied. Nahm am Ferraculum teil, um seinen handwerklichen Horizont zu erweitern, und hat in Robert Giordani, Bowen Beaty und Vilém Kovařík neue Freunde gewonnen.

Vilém Kovařík

Geboren am 14. April 1985 in Valtice, Südmähren (CZ). Kam schrittweise zum Kunstschmieden und absolvierte Workshops u. a. in der Tschechischen Republik, dem Vereinigten Königreich, Italien, Luxemburg, Deutschland, Irland und Neuseeland. Ist gerade dabei, eine eigene Werkstatt einzurichten und wird im Herbst eine Ausbildung zum Schweißer machen. Kam zum Ferraculum, um mit Roberto Giordani arbeiten zu können und um Ybbsitz kennenzulernen.

Accomplishing 'Il Tempo'

Die Fertigung von „Il Tempo“



WWW.ARTSFACTORY.EU



THE TRAIN ARTISTS

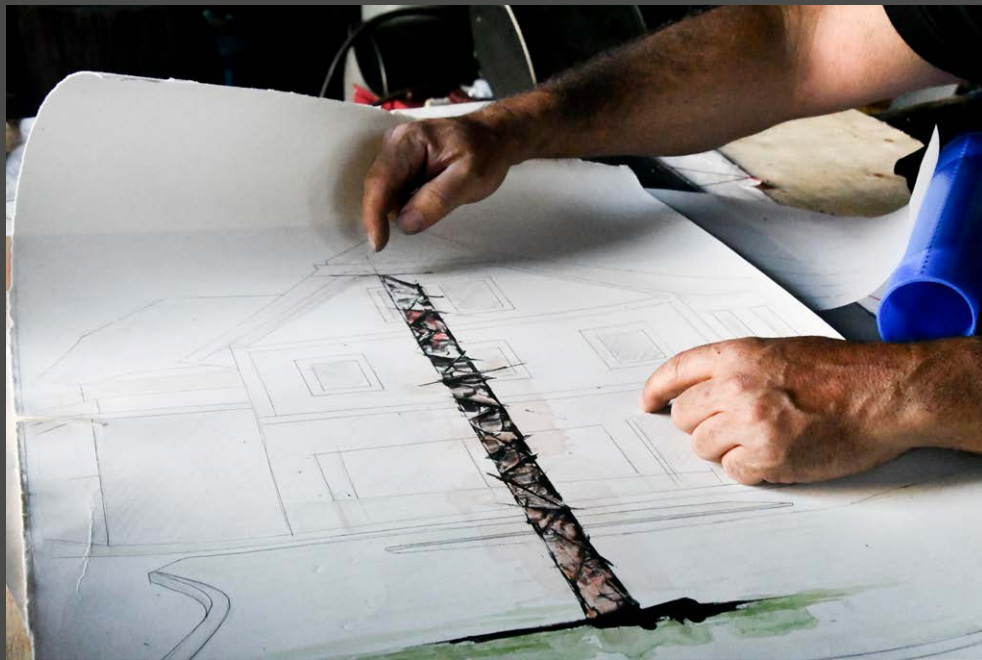
33



Roberto Giordani überträgt die Maße der
Planskizze auf das Material

*Roberto Giordani transferring the
measurements from the blueprint to the
material*

Roberto Giordani an der Entwurfszeichnung für die Aufstellung der Skulptur
Roberto Giordani at the project sketch for the erection of the sculpture



Roberto Giordani und Josef Hofmarcher an der Entwurfszeichnung
Roberto Giordani and Josef Hofmarcher at the project sketch

Fertigung einer Platte für die Skulptur
Working on a plate for the sculpture



Roberto Giordani prüft die Holzteile der Skulptur
Roberto Giordani examining the wooden parts of the sculpture

Metallteile im Schmiedefeuer
Metal parts in the forging fire



Das Team an der Arbeit (v.l.n.r.: Tomáš Nosek, Bowen Beaty, Vilém Kovařík),
Roberto Giordani im Hintergrund links
*The team at work (left to right: Tomáš Nosek, Bowen Beaty, Vilém Kovařík),
Roberto Giordani far left in the background*

Roberto Giordani und sein Team
(v.l.n.r.: Vilém Kovařík, Roberto Giordani, Tomáš Nosek, Bowen Beaty)
Roberto Giordani and his team
(left to right: Vilém Kovařík, Roberto Giordani, Tomáš Nosek, Bowen Beaty)



Tomáš Nosek an der Schmiedeesse
Tomáš Nosek at the forge

Montierte Metallplatten
Mounted metal plates



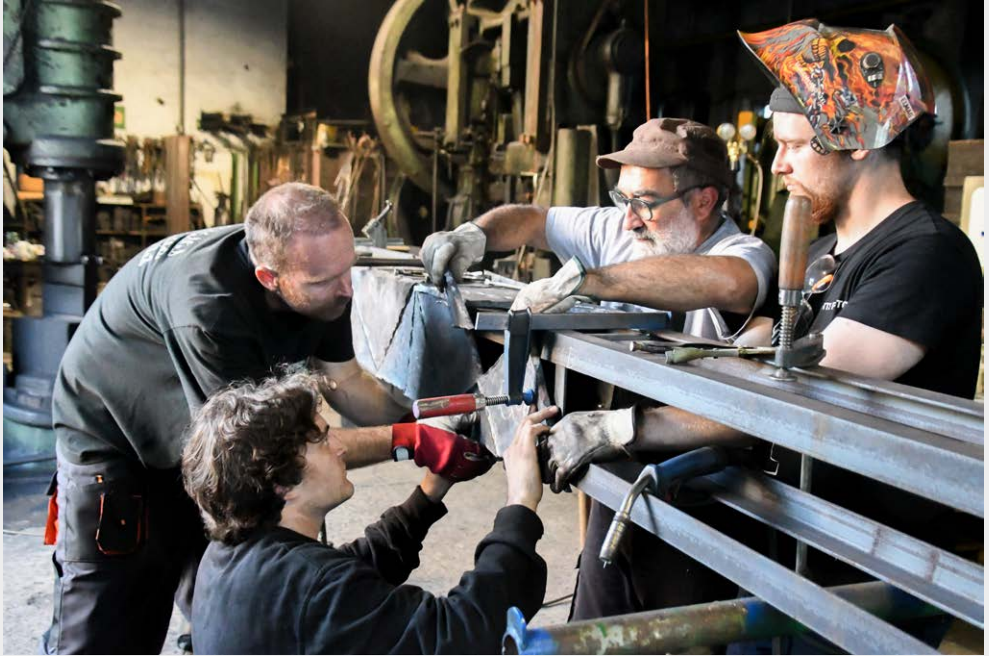
Zusammenfügen der Skulpturteile (Roberto Giordani und Bowen Beaty)
Mounting the parts of the sculpture (Roberto Giordani and Bowen Beaty)

Zusammenfügen der Skulpturteile

(v.l.n.r.: Vilém Kovařík, Bowen Beaty, Roberto Giordani, Tomáš Nosek)

Mounting the parts of the sculpture

(left to right: Vilém Kovařík, Bowen Beaty, Roberto Giordani, Tomáš Nosek)



Tomáš Nosek in einer Denkpause

Tomáš Nosek stopping to think



Roberto Giordani und sein Team (v. l. n. r.: Bowen
Beaty, Roberto Giordani, Vilém Kovařík, Tomáš Nosek)

*Roberto Giordani and his team (left to right: Bowen
Beaty, Roberto Giordani, Vilém Kovařík, Tomáš Nosek)*



ORY.EU

CTORY

Solo Exhibition
Roberto Giordani
in the Museum
FeRRUM:
A selection of his
artworks

**Personale
Roberto
Giordani
im Museum
FeRRUM: Eine
Auswahl der
Kunstwerke**



OCEAN PLASTIC (Ozeanplastik)
Geschmiedetes Aluminium und Holz
Forged aluminium and wood
40 × 15 × 67 cm, 2020





PLASTICHE AMARE 1.1 (*Bitterer Kunststoff – Bitter synthetics*)
Mischtechnik Stahl/geschmiedete Bronze – *Mixed technique steel/forged bronze*
84 × 37 × 38 cm, 2022



BRONZINO (Kleine Bronze – *Small bronze*)
Geschmiedete und patinierte Bronze – *forged and patinated bronze*
44 × 11 × 34 cm, 2016



TARTARUGA (Schildkröte – *Tortoise*)
Mischtechnik Eisen/Bronze/Holz – *Mixed technique iron/bronze/wood*
35 × 27 × 12 cm, 2019

PESCE SPINA (Dornenfisch – *Thorn fish*)
Mischtechnik Eisen/Edelstahl
Mixed technique iron/high-grade steel 2020



STEEL HEAD (Stahlkopf)
Mischtechnik Eisen/Kunststoff – *Mixed technique iron/synthetic material*
146 × 35 × 55 cm, 2016



OIL FISH (Ölfisch)
Mischtechnik Stahl/Keramik – *Mixed technique steel/ceramics*
49 × 23 × 38 cm, 2021

PESCE ROSSO (Roter Fisch – *Red Fish*)
Mischtechnik Eisen/Stahl
Mixed technique iron/steel
82 × 30 × 76 cm, 2016





1

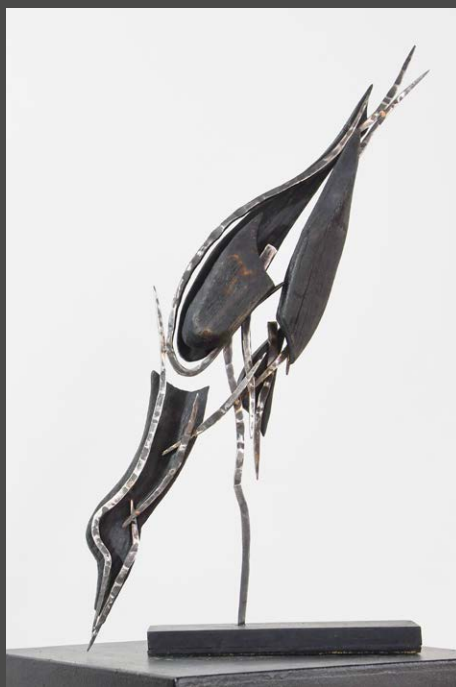


2

1 – OIL BIRD (Ölvogel)
 Mischtechnik Bronze/Gips/Akryl
Mixed technique bronze/gypsum/acrylic
 45 × 70 cm, 2021

2 – VOLAVO 1.2 (Ich flog – I flew)
 Mischtechnik Edelstahl/Messing/Keramik
Mixed technique high-grade steel/brass/ceramics
 24 × 13 × 66 cm, 2022

3 – POLIETILENE 1.1 (Polyethylen –
Polyethylene)
 Mischtechnik Eisen/Holz
Mixed technique wood/iron
 29 × 11 × 53 cm, 2019



3



VOLAVO 1.1 (*Ich flog – I flew*)
Mischtechnik Edelstahl/Keramik
Mixed technique high-grade steel/ceramics
24 × 13 × 66 cm, 2022



ADAMO E EVA (Adam und Eva – *Adam and Eve*)
Geschmiedetes Stahlprofil – *Wrought steel profile*
26 × 26 × 83 cm, 2011



MONACO (Mönch – *Monk*)
Geschmiedeter Stahl – *Wrought steel*
14 × 14 × 60 cm, 2015

CONFLICT (Konflikt)
Geschmiedetes Eisen – *Wrought iron* – 45 × 11 × 115 cm, 2009



KISS (Kuss)
Geschmiedetes Eisen – *Wrought iron*
56 × 36 × 38 cm, 2004



CUBISMO (Kubismus – *Cubism*)
Geschmiedete Eisenbahnschiene – *Forged rail*
16 × 16 × 81 cm, 2011



2



1



3

1 – RED ZONE (Rote Zone)

Mischtechnik Holz/Acryl – *Mixed technique wood/acrylic*

2 – F.RAMMENTI (F.ragmente – *F.ragments*)

Mischtechnik Holz/Edelstahl – *Mixed technique wood/high-grade steel*

64 × 46 cm, 2020

3 – RIFLESSIONI (Spiegelungen – *Reflexions*)

Mischtechnik Eisen/Spiegel – *Mixed technique iron/mirror*

84 × 56 cm, 2016

Acknowledgements

Thanks to the following persons and institutions:

The Forging Municipality Ybbsitz thanks Sonneck Comp. for providing the forging workshop, and the Forging Centre Association (Verein Schmiedezentrum) for the support in developing the project and organising the event. Special thanks to Gottfried Lettner and Joseph Hofmarcher for helping with the organisation in advance, ministering to the guests and interpreting. Special thanks also to Bruce Beamish for providing housing for Roberto Giordani's team.

The Market Town Ybbsitz hosted, organised and promoted the Ferraculum 2022.

The publication of this book was made possible through the generous support by Univ.-Prof. Dr. Dr. h. c. mult. Rudolf Welser and Hon.-Prof. Dr. Irene Welser.

Josef Hofmarcher is president of the Forging Centre Ybbsitz; he was mayor of the Market Town Ybbsitz from 1998 until 2018

Wolfgang Neuber is a retired Professor of Early Modern and Modern German and Neo-Latin Literature in the European Context (Free University in Berlin); he moved to Ybbsitz in 2020

Danksagung

Dank ergeht an folgende Personen und Institutionen:

Die Schmiedegemeinde Ybbsitz dankt der Fa. Sonneck für die Bereitstellung der Schmiede-Werkstatt und dem Verein Schmiedezentrum für die Unterstützung bei Projektentwicklung und Organisation. Besonderer Dank gebührt Gottfried Lettner und Joseph Hofmarcher für die Organisation im Vorfeld, die Betreuung der Gäste und das Dolmetschen sowie Bruce Beamish für die Unterbringung von Roberto Giordanis Helfern.

Die Marktgemeinde Ybbsitz hat federführend das Ferraculum 2022 organisiert.

Die Veröffentlichung dieses Buchs wurde ermöglicht durch die großzügige Unterstützung von Univ.-Prof. Dr. Dr. h. c. mult. Rudolf Welser und Hon.-Prof. Dr. Irene Welser.

Josef Hofmarcher ist Präsident des Schmiedezentrums Ybbsitz und war von 1998 bis 2018 Bürgermeister der Marktgemeinde Ybbsitz

Wolfgang Neuber war zuletzt Univ.-Prof. für Neuere Deutsche und Neulateinische Literatur im europäischen Zusammenhang an der Freien Universität Berlin; er lebt seit 2020 in Ybbsitz





Impressum / Legal information

Text: © Wolfgang Neuber

Fotos / *Photographs*:

© Josef Hofmarcher / © Wolfgang Neuber / © Joseph Hofmarcher

Roberto Giordani's Large Sculpture 'Il Tempo (transformation)'

Roberto Giordani's Ybbsitzer Großskulptur „Il Tempo (transformation)“

Schriften des IEK, Band 1

ISSN 2960-4257

Verlag / *Publisher*: Institut für Eisenkultur (IEK)
im Verein Schmiedezentrum Ybbsitz, 2022

Layout: soundarchitecture.at / büchermachen.at

Druck: Queiser GmbH Scheibbs (1. Auflage)



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Österreichische UNESCO-Kommission
Immaterielles Kulturerbe/Nationales Verzeichnis

SCHMIEDENinYBBSITZ
anerkannt 2010



Ring of
European Cities
of Iron Works

FERRUM 
welt des eisens

ybbsitz 
Schmiedezentrum

ISSN 2960-4257



9 772960 425704